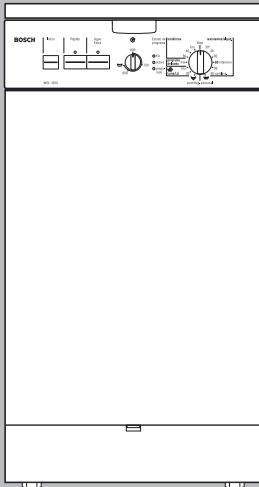


WOL 1650



es Instrucciones de uso

Internet:
[http://www.
bosch-hausgeraete.de](http://www.bosch-hausgeraete.de)

BOSCH



Índice

Instrucciones

Consejos para la eliminación del embalaje y desguace del aparato	5
Eliminación del embalaje	5
Protección del medio ambiente / Consejos para reducir los consumos	6
Consejos de seguridad y advertencias de carácter general	7
Movilización de la lavadora	8
Conozca su nuevo aparato	10
Cuadro de mandos	11
Primera puesta en marcha	12
Tapa superior del aparato / Tapa del tambor ...	13
Preparar la ropa, clasificarla e introducirla en la máquina	15
Detergentes y aditivos	20
Dosificación del detergente	20
Poner el detergente en la cámara correspondiente	21
Seleccionar un programa de lavado	22
Lavar la ropa	25
Poner en marcha un programa	25
Modificar un programa seleccionado	26
Interrumpir un programa de lavado en curso	26
Tras concluir el ciclo de lavado	27
Sacar la ropa de la máquina	27
Funciones especiales	29
Remojo de prendas	29
Limpieza y cuidados del aparato	31
Limpiar la pieza móvil de la cámara del suavizante	32
Limpiar los filtros en la toma de agua del aparato	34

Descalcificar el aparato	35
Pequeñas averías de fácil solución	36
Servicio de Asistencia Técnica	41
Consumos	42

Con la adquisición de su nueva lavadora se ha decidido Vd. por un electrodoméstico moderno y de gran calidad.

Su lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía, agua y detergente.

Todo aparato que abandona nuestras fábricas es sometido previamente a unos exhaustivos controles y verificaciones en cuanto a sus funciones individuales y a su impecable estado general. Para cualquier duda o consulta que tuviera – particularmente en el caso de la instalación de su lavadora – puede dirigirse en cualquier momento a nuestro Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Una información más detallada, así como una selección de nuestros productos la puede hallar en la página de Internet:

<http://www.bosch-hausgeraete.de>

Léanse atentamente las presentes instrucciones antes de poner en marcha el aparato. Incluyen importantes informaciones y consejos para la instalación, el uso y la seguridad del aparato.

Las presentes instrucciones de uso y montaje son válidas para diferentes modelos de aparato. Cuyas diferencias se destacan en el correspondiente lugar.

Guarde las instrucciones de uso del aparato para un posible propietario posterior.

Consejos para la eliminación del embalaje y desguace del aparato

Eliminación del embalaje

Su nuevo aparato está protegido durante el transporte hasta su hogar por un embalaje. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados.

Contribuya activamente a la protección del medio ambiente practicando unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

¡El material de embalaje no es ningún juguete!
¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!

Desguace del aparato usado

Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar al final de su uso, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

⚠ ¡Peligro de muerte!

Antes de deshacerse de su aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, deberá inutilizarlo, cortando a dicho efecto el cable de conexión y retirándolo conjuntamente con el enchufe.

Desmonte los cierres o cerraduras de la tapa superior o inutilícelos a fin de impedir que los niños, al jugar con la unidad, se encierren en la misma y corran peligro de muerte (asfixia).

Protección del medio ambiente / Consejos para reducir los consumos

El consumo moderado de energía, agua y detergente no sólo contribuye a la protección del medio ambiente, sino también reduce los costes de funcionamiento del aparato. Los consumos exactos de su aparato figuran en la página 42 de las presentes instrucciones.

Para un lavado económico y respetuoso con el medio ambiente:

- no deberá sobreponerse nunca la máxima carga de ropa admisible.

ropa blanca/color	4,5 kg
sintético	2,0 kg
delicado y lana	2,0 kg

En caso de lavar cargas de ropa menores, el Sistema de Control Automático de Carga reduce los consumos de agua y energía en función de la cantidad de ropa que se ha cargado en el aparato.

- Seleccione el programa «intensivo/manchas» 60 °C, en lugar de «ropa blanca/color», 90 °C. En este programa, la mayor duración del ciclo de lavado reduce los consumos de energía alcanzándose un grado de limpieza en las prendas similar al lavado con una temperatura de 90 °C.
- No utilice el programa de prelavado para ropa poco o normalmente sucia.
- Dosifique el detergente en función del grado de dureza del agua, del grado de suciedad de la ropa y de la cantidad de ropa a lavar, así como de las instrucciones específicas que figuran en los envases de los detergentes.

Consejos de seguridad y advertencias de carácter general

El aparato ha sido diseñado

- para el lavado de ropa en el ámbito doméstico,
- sólo para lavar prendas apropiadas para el lavado a máquina,
- para hacerlo funcionar con agua potable fría de la red pública de abastecimiento.

No dejar la máquina sin vigilancia en presencia de niños.

Mantener los animales domésticos alejados de la máquina.

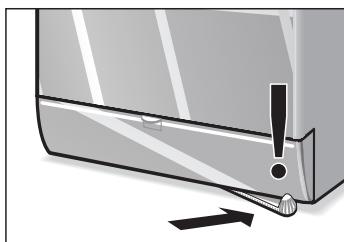
¡No acoplar ni retirar el cable de conexión del aparato de la toma de corriente teniendo las manos húmedas o mojadas! ¡No asir el enchufe del aparato teniendo las manos húmedas o mojadas!

Extraer la clavija (enchufe) de toma de corriente del aparato, de la toma de corriente de la red eléctrica tomándola sólo por el cuerpo del enchufe.

Movilización de la lavadora

Posición básica

La palanca de las ruedas de desplazamiento del aparato se encuentra en la parte inferior derecha del frontal del aparato.



¡Atención!

Durante los ciclos de trabajo del aparato, éste tiene que descansar firmemente sobre sus soportes (la palanca tiene que estar desplazada hacia la derecha).

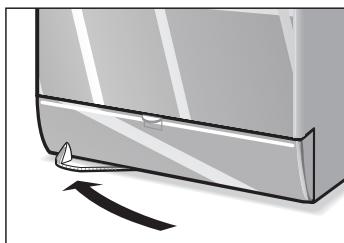
Para cambiar el emplazamiento de la máquina, ésta dispone de unas ruedecillas que permiten su desplazamiento.

¡Atención!

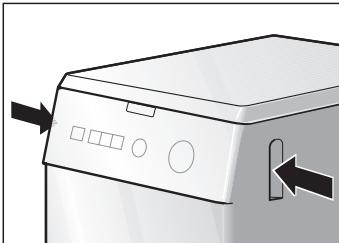
El sistema de desplazamiento de la lavadora ha sido diseñado exclusivamente para su empleo dentro del lugar o recinto de emplazamiento de la máquina. Por lo tanto no constituye ningún sistema de transporte para largos recorridos.

Al desplazar el aparato con ayuda de las ruedecillas de transporte, hay que prestar atención a que el aparato no pase por encima de las mangueras de alimentación y desagüe del agua, así como del cable de conexión a la red eléctrica.

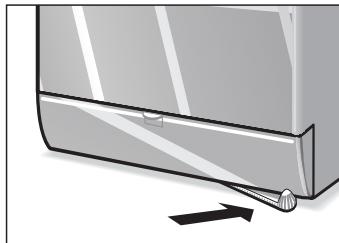
La manguera de desagüe puede fijarse en la pinza que se encuentra en el panel posterior del aparato. El cable de conexión a la red eléctrica se puede recoger y colocar en el soporte que se encuentra igualmente en el panel posterior del aparato (véanse las instrucciones de montaje).



Girar la palanca de las ruedecillas de transporte que se encuentra en la parte delantera inferior del frontal del aparato de la posición básica derecha a la izquierda. El aparato descansa ahora sobre las ruedecillas de transporte.

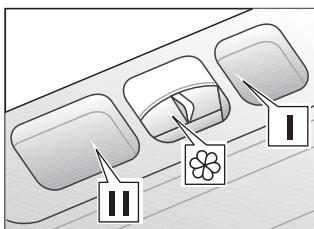


- ☐ Coger el aparato por las asas de transporte en forma de cavidad que se encuentran en ambos laterales. Desplazarlo sobre las ruedas hasta el lugar de emplazamiento deseado.



- ☐ Una vez colocado el aparato en su sitio, girar la palanca de las ruedecillas de transporte a la derecha, hacia la posición de reposo o básica. El aparato vuelve a descansar sobre sus soportes normales.
- ☐ Verificar si el aparato se encuentra nivelado y asentado firmemente sobre sus cuatro pies de soporte. De lo contrario, puede producirse un elevado nivel de ruidos durante el ciclo de centrifugado, desplazándose el aparato de su posición.

Conozca su nuevo aparato



Poner el detergente y los aditivos en las cámaras correspondientes:

Cámara I:

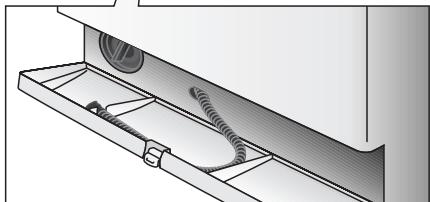
Detergente para el prelavado,
almidón.

Cámara II:

Detergente para el lavado principal,
descalcificador del agua,
blanqueador, sal quitamanchas
o ablandador.

Cámara ☘:

Aditivos para el último aclarado, por
ejemplo suavizantes

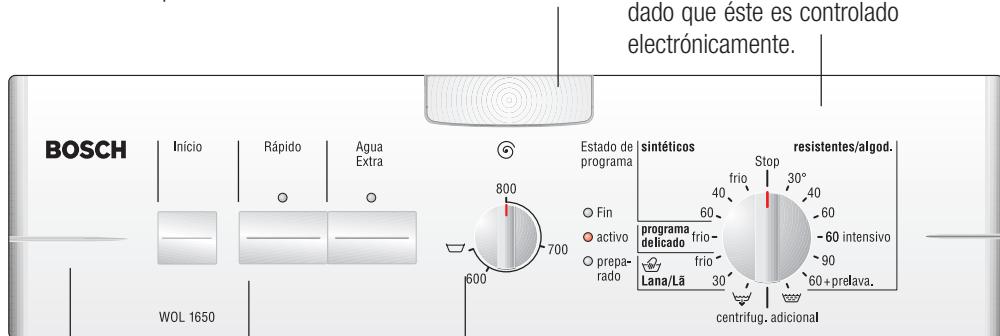


**Vaciar el agua de la
cuba, en caso necesario**

Cuadro de mandos

2. Pilotos indicadores del estado de la lavadora
 - «fin», cuando el ciclo de lavado ha concluido
 - «functionamiento», cuando se ha pulsado la tecla «»
 - «preparada», cuando se está seleccionando un programa
- Si algún piloto luce de forma intermitente, se ha producido una avería en la máquina.

1. Mando selector de programas
- Conecta y desconecta la máquina. Se puede girar en ambas direcciones. El mando selector de programas no gira durante del desarrollo del programa de lavado seleccionado, dado que éste es controlado electrónicamente.



3. Mando selector de la velocidad de centrifugado
(en caso de desear ajustarla)

Permite ajustar de modo continuo la velocidad de centrifugado deseada. El mando se enclavará haciendo un «click» al llegar a la posición .

4. Teclas para las funciones adicionales

(opcionales, como complemento al programa principal seleccionado)

«Aqua Extra»: Si se pulsa se hace un aclarado más.

«Rápido»: Si se pulsa acorta la duración del programa de lavado seleccionado.

Siempre es posible combinar varias teclas de funciones a la vez.

Los pilotos de aviso de las teclas se iluminan estando activadas las funciones adicionales.

Para desactivar las funciones adicionales, pulsar nuevamente la tecla correspondiente.

5. Tecla de puesta en marcha «Inicio»

Al pulsar esta tecla, el programa de lavado se pone en marcha (hay que seleccionar previamente el programa de lavado)

Primera puesta en marcha

¡Atención!

Cerciorarse de que la lavadora se ha instalado y conectado correctamente. Véanse a este respecto las correspondientes instrucciones de montaje.

Todos los aparatos son sometidos a severas revisiones y comprobaciones en fábrica bajo condiciones de funcionamiento normal. Por ello deberá efectuarse un primer ciclo de lavado sin ropa, para eliminar los restos de agua que aún pudiera haber en el interior de la máquina como resultado de las pruebas realizadas en fábrica.

- No introducir ropa en la lavadora.
- Abrir el grifo de la alimentación de agua.
- Llenar aproximadamente un 1 litro de agua en la cámara **II** de la cubeta del detergente.
- Poner medio vaso graduado de detergente normal en la cámara **II**. No utilizar detergente para ropa delicada ni para lana, pues este tipo de detergente suele dar lugar a una excesiva cantidad de espuma.
- Colocar el mando selector de programas en la posición correspondiente a «ropa blanca 90 °C».El piloto de aviso «preparada» se ilumina.
- Pulsar la tecla « \diamond ».El piloto de aviso «funcionamiento» se ilumina.

Al iluminarse el piloto de aviso «fin»:

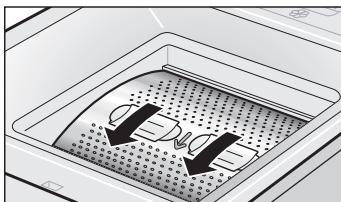
- Colocar el mando selector en la posición «paro»

Tapa superior del aparato / Tapa del tambor

Abrir la tapa superior del aparato

- ❑ Pulsar la tecla «Abrir la tapa superior»
La tapa superior se abre, saltando ligeramente.
- ❑ Abrir completamente la tapa.

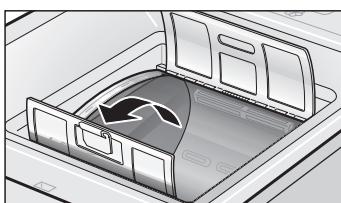
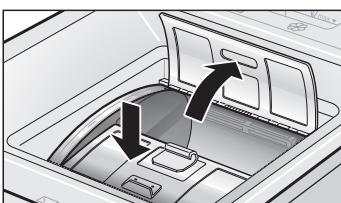
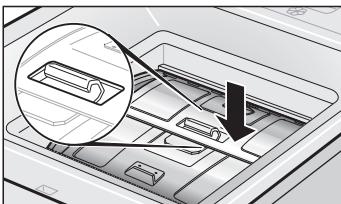
Abrir la tapa del tambor



¡Atención!

No hacer girar el tambor impulsándolo en la superficie perforada.

- ❑ Usar las cavidades de agarre previstas al respecto.
Girar el tambor hasta que la tapa del tambor se encuentre en posición alta.
- ❑ Haga presión sobre la mitad posterior de la tapa del tambor hasta que el gancho de la mitad delantera quede libre.
- ❑ Sujete en esta posición la mitad delantera de la tapa del tambor y deje que la mitad posterior de la tapa se abra hacia arriba.
- ❑ Suelte ahora la mitad delantera de la tapa del tambor. La tapa queda completamente abierta.



Cerrar la tapa del tambor

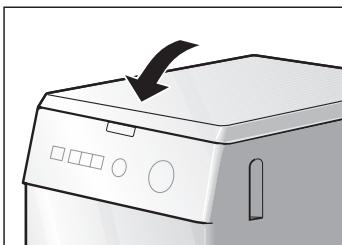
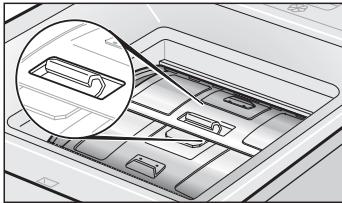
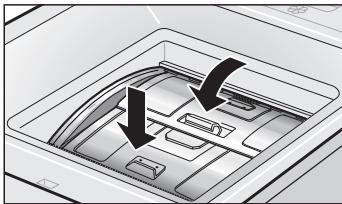
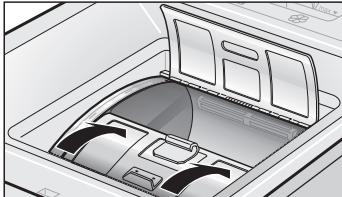
- ❑ Cierre la mitad delantera de la tapa del tambor hacia abajo.

- ❑ Sujete la mitad delantera de la tapa en esta posición y abata asimismo la mitad posterior de la tapa, hasta que el gancho de la mitad delantera de la tapa quede sujetado y trabado por la abertura de la mitad posterior.

- ❑ Soltar las dos mitades de la tapa.
- ❑ Las dos mitades de la tapa del tambor están correctamente cerradas y sujetas cuando, al soltar la mitad delantera de la tapa, permanecen fijas, sin abrirse.

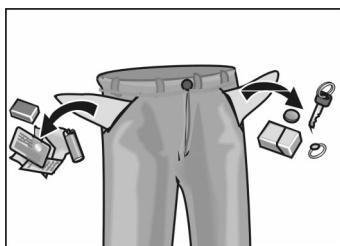
Cerrar la tapa superior del aparato

- ❑ Presionar la tapa superior del aparato hacia abajo, hasta que el mecanismo de enclavamiento cierre.



Preparar la ropa, clasificarla e introducirla en la máquina

Preparar la ropa



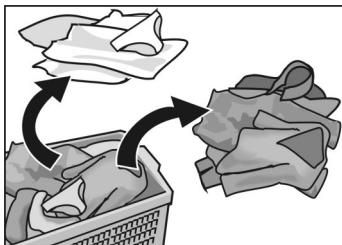
¡Atención!

Los cuerpos extraños y objetos metálicos (por ejemplo monedas, imperdibles, grapas, clips, etc.) pueden ocasionar daños en las prendas o en el interior de la lavadora (por ejemplo en el tambor).

- Vaciar los bolsillos de las prendas a lavar.
- Eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos cepillando las prendas.
- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.
- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red o bolsa.
- Lavar en una red o funda de cojín o almohada:
 - la ropa muy delicada como por ejemplo pantys o cortinas,
 - las prendas muy pequeñas como calcetines y pañuelos,
 - los sujetadores con elementos (aros) insertados (los arcos se pueden desprender durante el lavado y caer a través de las perforaciones del tambor, ocasionando daños en el interior de la lavadora).
- Dar la vuelta a los pantalones, géneros de punto y tricotados, por ejemplo tejidos de punto, camisetas, sudaderas, etc.

Clasificar la ropa

Por colores y grado de suciedad



Ejemplos de los grados de suciedad de la ropa:

¡Atención!

Si las prendas de color son nuevas, es aconsejable lavarlas por separado. ¡Peligro de coloración!

La ropa blanca puede volverse gris. Lave separadamente las prendas blancas y de color.

Ropa poco sucia

En las prendas no se aprecian suciedad ni manchas. Las prendas tal vez han tomado el olor del cuerpo.

- Ropa de verano ligera o ropa deportiva, usada sólo unas pocas horas
- Camisetas, camisas, blusas usadas hasta un día
- Ropa de cama, toallas de invitados usadas un sólo día

Ropa normalmente sucia

Prendas con suciedad perceptible y/o ligeramente manchadas.

- Camisetas, camisas, blusas sudadas o con varias puestas
- Calzoncillos, bragas, slips usados un día
- Paños de cocina, toallas y ropa de cama hasta una semana en uso
- Cortinas (sin suciedad de nicotina), en uso hasta medio año

Ropa muy sucia

Suciedad y/o manchas perceptibles

- Paños de cocina en uso hasta una semana
- Servilletas textiles
- Baberos de niño
- Ropa exterior de niños, camisetas y pantalones de deporte con manchas de hierba o tierra
- Ropa de faena de mecánicos, panaderos, carniceros, etc

Manchas típicas son

- Grasa cutánea, aceites y grasas comestibles, salsas, aceites minerales, ceras (con contenido de aceites o grasas)
- Té, café, vino tinto, fruta, verduras (susceptibles de ser blanqueadas)
- Sangre, huevo, leche, almidón (con contenido de albúmina o hidratos de carbono)
- Hollín, tierra, arena (pigmentos), ropa de tenis con manchas rojizas procedentes de la tierra batida

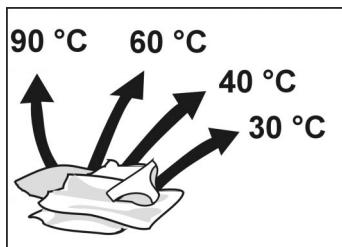
Eliminar manchas

Las manchas deberán tratarse o eliminarse, en lo posible, inmediatamente después de producirse.

Inténtelo primero con agua y jabón. No frotar o restregar fuertemente sobre la ropa.

Las manchas fuertemente adheridas y ya resecas a veces sólo desaparecen al cabo de varios lavados.

Clasifique la ropa según los símbolos que figuran en las etiquetas



En la lavadora sólo deberá lavarse ropa que incorpore los símbolos siguientes en las etiquetas.



Ropa blanca de tejidos resistentes 90 °C



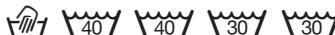
Ropa de color (tejidos resistentes de colores sólidos)
60 °C, 40 °C, 30 °C



Prendas delicadas y tejidos de colores delicados
60 °C, 40 °C, 30 °C



Prendas muy delicadas 40 °C, 30 °C



Lana lavable a mano o a máquina 40 °C, 30 °C

Las prendas que incorporen los siguientes símbolos
no deberá lavarse en la lavadora:



Introducir la ropa en la lavadora

⚠ ¡Peligro de explosión!

Las prendas que hubieran sido tratadas previamente con detergentes con disolventes, por ejemplo agentes quitamanchas o gasolina de limpieza, pueden provocar explosiones tras introducirlas en la lavadora. Por ello, las prendas así tratadas deberán aclararse bien a mano antes de proceder a su lavado.

¡Atención!

Antes de introducir la ropa en la lavadora, asegúrese de que no hay cuerpos extraños en el interior del tambor ni animales encerrados.

- ❑ Abrir la tapa superior del aparato y la tapa del tambor.
- ❑ Introduzca la ropa extendida y desdoblada en el tambor, mezclando las prendas grandes y pequeñas.
Las prendas de diferente tamaño se reparten mejor en el tambor durante el centrifugado.
- ❑ No sobrecargue la máquina. El lavado con una lavadora sobrecargada merma considerablemente su rendimiento y el resultado del lavado.

En caso de lavar cantidades menores de ropa, los consumos de agua y energía son reducidos automáticamente.

- ❑ Cerrar la tapa del tambor.
Al cerrar la tapa del tambor, prestar atención a que no queden prendas enganchadas o aprisionadas entre la tapa y el cuerpo del tambor.

Detergentes y aditivos

Dosificación del detergente

⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Guardar los detergentes y aditivos en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

La cantidad del detergente a utilizar depende

- del grado de dureza del agua
Solicite la información correspondiente a su empresa local de abastecimiento de agua.
- de la cantidad de ropa a lavar.
- del grado de suciedad de la ropa
Véanse a este respecto las indicaciones que se facilitan a partir de la página 16 sobre el grado de suciedad.
- de la dosis aconsejada por el fabricante del detergente empleado. Una dosificación correcta del detergente es la base fundamental para proteger el medio ambiente y al mismo tiempo lograr un resultado de lavado satisfactorio.

En caso de utilizar un detergente líquido, llenarlo en el correspondiente dosificador.

Una cantidad insuficiente de detergente tiene como consecuencia:

Las prendas no quedan limpias o se vuelven de color gris al cabo de algún tiempo.

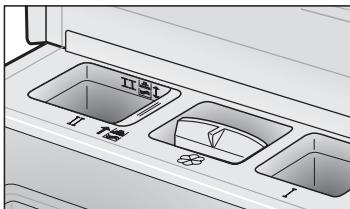
Se pueden formar manchas en forma de puntos, de color marrón grisáceo.

Se forman incrustaciones de cal en los elementos de calefacción del aparato.

Una cantidad excesiva de detergente tiene como consecuencia:

La contaminación innecesaria del medio ambiente, un escaso movimiento de la ropa en la lavadora a causa de la fuerte formación de espuma y, por lo tanto, un deficiente resultado del lavado.

Poner el detergente en la cámara correspondiente



En la cámara I:

Detergente para el prelavado o almidón.

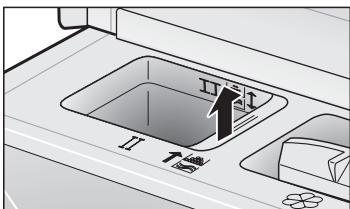
En la cámara II:

Detergente para el lavado principal, descalcificador, almidón, blanqueador, sal quitamanchas o ablandador.

En la cámara III:

Aditivos para el último aclarado, por ejemplo suavizantes.

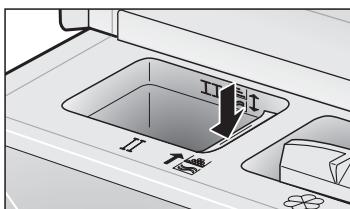
En caso de seleccionar un programa de lavado sin la opción «60 + prelavado», el detergente también se puede agregar directamente en el tambor.



La pieza móvil de la cámara II se puede desplazar según el tipo de detergente que se vaya a usar.

En caso de utilizar detergente en polvo:

- Empuje la pieza móvil hacia arriba, hacia el símbolo



En caso de utilizar detergente líquido (en los programas sin la opción «60 + prelavado»)

- Empuje la pieza móvil hacia abajo, hacia el símbolo



Seleccionar un programa de lavado

Programas de lavado básicos

Seleccione el programa de lavado deseado – Véase también a dicho respecto la guía de los programas de lavado adjunta.

Tejidos resistentes

Ropa blanca, 90 °C

Programa intensivo de lavado para prendas de tejidos resistentes de algodón o lino.

Antes de evacuar el agua caliente del lavado, la lavadora mezcla el agua caliente con 7 litros de agua fría a fin de proteger las tuberías de la red de desagüe no resistentes a altas temperaturas.

Intensivo / manchas, 60 °C

Programa de ahorro energético. La mayor duración del ciclo de lavado reduce los consumos de energía, alcanzándose un grado de limpieza en las prendas similar al lavado con una temperatura de 90 °C.

Ropa blanca / color, 60 °C + prelavado

Para prendas de tejidos resistentes de colores sólidos muy sucias.

Ropa de color 30, 40, 60 °C

Prendas de tejidos resistentes.

Prendas de tejidos sintéticos 30, 40, 60 °C

Para el lavado de prendas delicadas de algodón, tejidos sintéticos o mixtos.

Rop delicada

Para el lavado de prendas muy delicadas de algodón, seda, tejidos sintéticos o mixtos, cortinas. Estos programas no centrifugan entre los ciclos de aclarado.

Lana, 30 °C, en frío,

Para el lavado de prendas de lana o tejidos mixtos de lana lavables a máquina.

Aclarado

Ciclo de aclarado seguido de un centrifugado poco energético apto incluso para prendas delicadas.

Tejidos delicados

Tejidos muy delicados

Tejidos de lana

Programas adicionales seleccionables a través del mando selector de programas

Centrifugado

Ciclo de centrifugado adicional. El agua de lavado o de aclarado es evacuada antes de centrifugar las prendas.

Vaciado

Evacúa el agua del aclarado tras haber seleccionado un programa de lavado con la opción «». Para el lavado cuidadoso de prendas delicadas.

Funciones adicionales**Aqua Extra**

El programa ejecuta un ciclo de aclarado adicional.

Rapido

Reduce la duración del lavado al incluir sólo dos ciclos de aclarado de la ropa. Opción adecuada para la ropa poco sucia.

Máxima carga admisible: hasta 3 kg de ropa.

Mando selector de la velocidad de centrifugado**Posición básica**

(el mando selector de la velocidad de centrifugado indica hacia arriba)

Las prendas son centrifugadas automáticamente con la máxima velocidad en el programa de lavado «ropa blanca/color».

Con objeto de asegurar el lavado cuidadoso de la ropa, al haber seleccionado los programas «sintético», «delicado» y «lana», el aparato centrifuga automáticamente a una velocidad inferior, con independencia de la posición en que se encuentre el mando selector.

Máxima velocidad de centrifugado

Revolu- ciones por minuto	Revolu- ciones por minuto	Tipo de tejido / Programas adicionales
WOL1650	WOL2050	
800	1000	ropa blanca/color
800	800	sintético
600	600	delicado
800	800	lana
800	800	aclarado
800	800	centrifugado

Funciones adicionales – Selector de la velocidad de centrifugado



La ropa queda flotando en el agua del último aclarado. Ejecutar la función «vaciado» o «centrifugado Ø».

La ropa también se puede extraer empapada en agua. Colocar para ello el mando selector de programas en la posición «paro» y aguardar aprox. 2 minutos.

Sistema de control del equilibrado

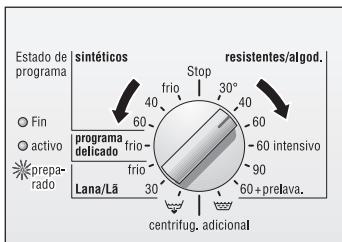
El sistema automático de control del centrifugado se encarga de distribuir la ropa dentro del tambor mediante varios arranques de centrifugado, hasta conseguir un correcto equilibrado. En el programa de lavado de las prendas de lana se ejecutan dos ciclos de centrifugado cortos, con objeto de evitar que las prendas se encojan. En caso de una distribución muy desfavorable de las prendas en el tambor, no se ejecuta el ciclo de centrifugado.

Lavar la ropa

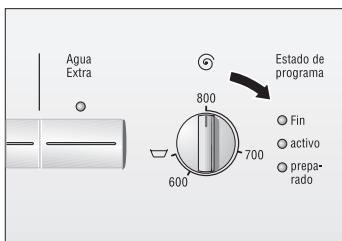


- Abra el grifo de la alimentación de agua.

Poner en marcha un programa



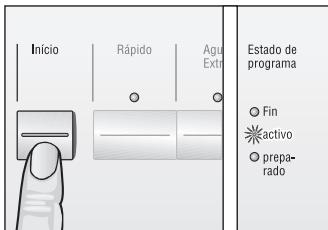
- Gire el selector de programas hasta colocarlo en el programa de lavado deseado. (Véase a este respecto también la guía de los programas de lavado adjunta).
El piloto de aviso «» se ilumina.



- Seleccione la velocidad de centrifugado deseada o la opción «».



- Pulse la(s) tecla(s) de las funciones adicionales, en caso de desear activar alguna de ellas.



- ❑ Pulse la tecla «».
El piloto de aviso «» se ilumina. el programa de lavado comienza su desarrollo.
El piloto de aviso «» permanece iluminado durante el desarrollo completo del programa de lavado seleccionado.

Modificar un programa seleccionado

Si Vd. ha seleccionado y puesto en marcha erróneamente un programa de lavado, esto se puede corregir del modo siguiente:

- ❑ Colocar el selector de programas en la posición «».
- ❑ Colocar el selector de programas en la posición correspondiente al programa de lavado deseado.
El piloto de aviso «» se ilumina.
- ❑ Pulsar la tecla «».
El piloto de aviso «» se ilumina. Comienza el desarrollo del nuevo programa seleccionado.

Interrumpir un programa de lavado en curso

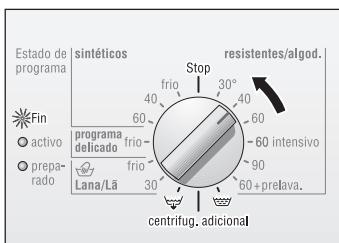
En caso de desear poner fin a un programa en curso:

- ❑ Colocar el selector de programas en la posición «».
- ❑ Colocar el selector de programas en la posición correspondiente a las opciones «» o «».
El piloto de aviso «» se ilumina.

En caso de seleccionar la función «», deberá ajustarse la velocidad de centrifugado deseada (¡No seleccionar la opción «»!).

- ❑ Pulsar la tecla «».
El piloto de aviso «» se ilumina.

Tras concluir el ciclo de lavado



El piloto de aviso «fin» se ilumina.

- Colocar el selector de programas en la posición «Stop».

En caso necesario:

- Seleccionar un programa adicional («vaciado», «centrifug.» o «adicional»).
- Pulsar la tecla «Inicio».
- Tras concluir el programa adicional seleccionado, colocar el selector de programas en la posición «Stop».

Sacar la ropa de la máquina



- Cerrar el grifo de agua.
(En los aparatos equipados con sistema Aqua-Stop, esto sólo es necesario en caso de prolongada ausencia del hogar)

- Abrir la tapa del aparato y la tapa del tambor.

En caso de no poder abrir la tapa del aparato:
Aguardar 2 minutos (la función de seguridad de la máquina está activada)

o bien

en caso de haber seleccionado la opción «□»,
queda agua en el aparato.

Seleccionar las opciones «vaciado» o «centrifug.» , o colocar el mando selector de programas en la posición de desconexión.

- Retirar la ropa de la máquina.

¡Atención!

Retirar los cuerpos extraños y objetos metálicos (clips, grapas, monedas, etc.) que pudiera haber acumulados en el interior del tambor. ¡Peligro de oxidación!

- Dejar la tapa superior del aparato y la tapa del tambor entreabiertas para que el aire pueda circular por su interior y lo seque.

Funciones especiales

Remojo de prendas

- Cargue la lavadora sólo con ropa del mismo color.
- Poner el producto ablandador en la cámara **II**. Obsérvense a este respecto las instrucciones que se facilitan en la envoltura del producto.
- Colocar el mando selector de programas en la posición correspondiente a «resistentes/algod. 30 °C». El piloto de aviso «preparada» se ilumina.
- Pulsar la tecla «Início». El piloto de aviso «funcionamiento» se ilumina. El programa comienza su desarrollo.
- Colocar al cabo de 15 minutos el mando selector de programas en la posición «Stop». La ropa queda sumergida en el agua.
- Una vez transcurrido el tiempo de remojo deseado, seleccionar el programa de lavado.

¡No poner detergente adicional! la solución de remojo también se puede utilizar para el ciclo de lavado regular de la ropa.

Almidonar prendas

Las prendas no deberán haberse tratado previamente con suavizante.

- Introducir las prendas en la lavadora.
- Dosificar el agente almidonante para 15 litros de agua. En caso de utilizar un agente almidonante en polvo, diluirlo previamente en agua según las instrucciones del fabricante.
- Llenar el almidón disuelto en el tambor abierto.
- Cerrar las tapas del tambor y superior del aparato.
- Colocar el selector de programas en la posición «aclarado».
- Seleccionar la velocidad de centrifugado deseada. (También se puede seleccionar la opción «»).

- Pulsar la tecla «Início».

En caso de haber seleccionado la opción «», hay que ajustar a continuación la función «vaciado».

Teñir ropa

Utilice sólo tintes no agresivos y respetuosos con el medio ambiente, adecuados para el uso en lavadoras.

¡Atención!

No se excluye una coloración posterior de la ropa debido a los restos de tinte que pudieran quedar en la lavadora.

- Utilice el tinte según las instrucciones del fabricante.

Tras cada teñido:

- Ponga 1/2 vaso de detergente normal en la cámara **II**.
- Ejecutar un ciclo de lavado para «ropa blanca resistente a 90 °C», sin ropa en el interior de la lavadora.

Desteñir la ropa

¡Atención!

Con esta lavadora no es posible desteñir ropa, pues los productos decolorantes suelen contener azufre o cloro, que pueden dañar los órganos del aparato.

Limpieza y cuidados del aparato

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza.

¡No limpiar el aparato proyectando contra el mismo un chorro de agua!

⚠ ¡Peligro de explosión!

¡No utilizar nunca disolventes para la limpieza de la lavadora!

En caso necesario:

- ❑ Limpiar el cuerpo del aparato y los mandos sólo con agua jabonosa templada o un agente de limpieza de uso corriente. No emplear productos abrasivos o agresivos.
- ❑ Secar el aparato con un paño suave.

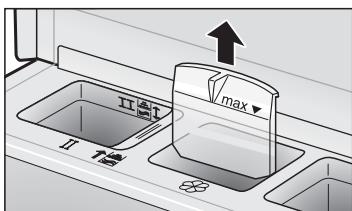
En caso de registrarse manchas de óxido originadas por objetos metálicos (monedas, clips, alfileres, etc.)

- ❑ Limpiarlas con detergentes que no contengan cloro (¡Obsérvese la descripción de las substancias contenidas en los agentes que figura en las envolturas de los mismos!) ¡No usar nunca estropajo de acero!

Limpieza del cuerpo del aparato y del cuadro de mandos

Limpiar el tambor

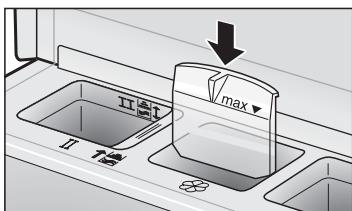
Limpiar la pieza móvil de la cámara del suavizante



❑ Extraiga hacia arriba la pieza móvil de la cámara .



❑ Limpie la pieza móvil bajo el chorro de agua del grifo.



❑ Coloque la pieza móvil en la cámara del suavizante.

Limpiar la bomba de desagüe

Evacuar el agua de lavado

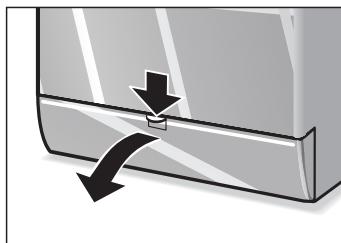
La limpieza de la bomba de desagüe es necesaria en caso de que haya quedado bloqueada por cuerpos extraños (por ejemplo botones, grapas, clips, etc.) o haber lavado prendas que sueltan abundante pelusa a una temperatura demasiado elevada.

(Preparar un recipiente o cubo con unos 20 litros de capacidad en las proximidades del aparato)

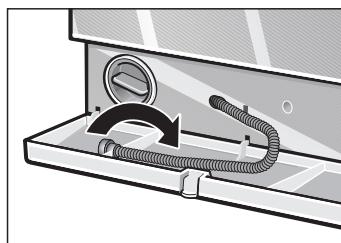
⚠ ¡Peligro de quemadura!

¡Dejar enfriar el agua del lavado!

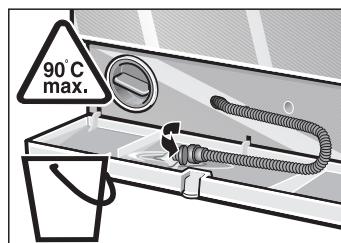
- ❑ Colocar el mando selector de programas en la posición «paro»
- ❑ Abatir la tapa del zócalo del frontal de la lavadora.

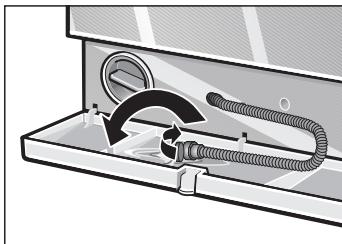


- ❑ Retirar el tubo flexible de evacuación del soporte.

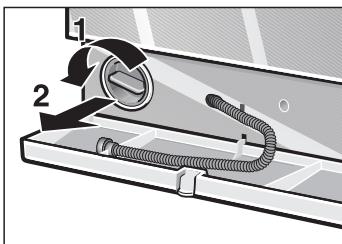


- ❑ Retirar el tapón de cierre. Vaciar el agua en un recipiente de poca altura.

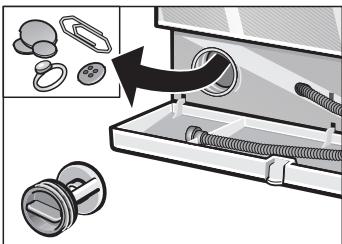




- ❑ Montar el tapón de cierre en el tubo flexible de evacuación y colocarlo en su sitio.



- ❑ Desmontar cuidadosamente la tapa de la bomba de evacuación.
- ❑ Retirar los cuerpos extraños y las pelusas que pudiera haber acumulados. Limpiar el recinto interior de la bomba. Las aletas deben moverse. Eliminar los restos de detergente y pelusas adheridos en la rosca de la tapa de la bomba y en el cuerpo de la bomba.
- ❑ Montar y fijar la tapa de la bomba de evacuación en su sitio.



- ❑ Montar la tapa protectora del zócalo y enclavarla. Para evitar que en el próximo lavado se evacúe detergente sin haber sido usado:
 - ❑ Verter un litro de agua en la cámara II.
 - ❑ Seleccionar la función «vaciado».

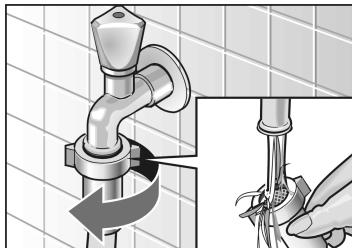
Limpiar los filtros en la toma de agua del aparato

Los filtros en la toma de agua del aparato tienen que limpiarse cuando, estando abierto el grifo de agua, no entra agua en absoluto o sólo en muy poca cantidad en el aparato.

Evacuar primero la presión del agua de la manguera de alimentación:

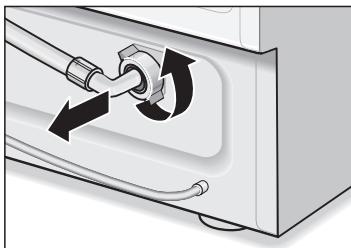
- ❑ Cerrar el grifo de agua.
- ❑ Colocar el selector de los programas en un programa de lavado cualquiera (excepto «centrifug. ↘» o «adicional ↘»).
- ❑ Pulsar la tecla «Início». Hacerlo funcionar durante unos 40 segundos.

Limpiar el filtro del grifo de agua

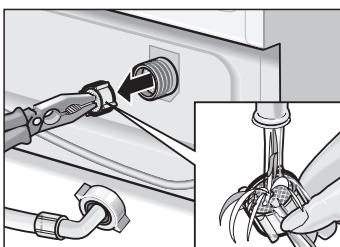


- Desenroscar la manguera de alimentación del grifo de agua.
- Enjuagar el filtro bajo el chorro de agua del grifo.
- Enroscar nuevamente la manguera al grifo.

Limpiar el filtro en la toma de agua de la máquina



- Desenroscar la manguera de alimentación de agua de su empalme al aparato.



- Retirar el filtro con ayuda de unos alicates de boca plana; limpiarlo bajo el grifo de agua.
- Volverlo a montar en su emplazamiento. Acoplar y fijar la manguera en su acoplamiento.
- Abrir el grifo de agua y cerciorarse de que no se producen fugas de agua. En caso de comprobarse fugas de agua verificar el asiento correcto del filtro.
- Cerrar el grifo de agua.

Descalcificar el aparato

¡Atención!

Los agentes descalcificantes contienen ácidos que pueden atacar los elementos y órganos del aparato, así como provocar decoloraciones en la ropa.

Por lo general no es necesario descalcificar el aparato si se dosifica correctamente el detergente.

Si usted, no obstante, deseara descalcificar su aparato, deberá observar estrictamente las instrucciones del fabricante del producto descalcificante.

Pequeñas averías de fácil solución

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!

Las reparaciones que fuera necesario efectuar en el aparato sólo deberán ser ejecutadas por especialistas del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o técnicos especializados del ramo.

En caso de reparación o no poder solucionar la avería con ayuda de los consejos e indicaciones que se facilitan más abajo:

- Colocar el mando selector de programas en la posición «paro»
- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
- Cerrar el grifo de agua.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial, véase al respecto la página 41.

Avería	Possible causa	Forma de subsanarla
La tapa vertical del aparato no se puede abrir.	Se ha seleccionado la opción «  ».	Seleccionar las funciones «vaciado» o «centrifugado  <p>36</p>

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
Quedan restos de detergente en las cámaras	El detergente está húmedo o apelotonado.	Limpiar y secar las cámaras del detergente antes de poner el detergente en las mismas.
		Utilizar dosificadores para los detergentes líquidos.
	La pieza móvil para detergentes líquidos está en la posición baja. Colocar la pieza móvil en la posición correspondiente al detergente en polvo.	
Los pilotos de aviso no se iluminan.	El fusible de la red ha saltado.	Conectar o sustituir el fusible de la red, según el caso
	En caso repetirse la avería. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.	
	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica.	El programa seleccionado prosigue su desarrollo una vez que se ha restablecido el suministro de la corriente eléctrica. En caso de desear retirar la ropa de la lavadora, deberá procederse según se describe en el apartado «Limpiar la bomba de evacuación», página 33.
	El enchufe del aparato no está acoplado o está mal asentado en la toma de corriente de la red.	
El programa de lavado seleccionado no arranca.	La tapa vertical del aparato no está cerrada.	Cerrar la tapa vertical del aparato (se produce un sonido en forma audible en forma de «clic»).
El piloto de aviso «preparado» destella.		
El programa de lavado seleccionado no arranca.	La tapa del tambor no está cerrada.	Cerrar la tapa del tambor.
Los pilotos de aviso «preparado» «activo» y «fin» destellan.		
El programa de lavado seleccionado no arranca.	No se ha pulsado la tecla «◊».	Pulsar la tecla «◊».

Avería	Possible causa	Forma de subsanarla
El aparato no carga agua o no arrastra el detergente. El piloto de aviso «activo» destella.	El grifo del agua está cerrado.	Abrir el grifo de agua.
	La manguera de alimentación está doblada o aprisionada.	
	Los filtros en la alimentación de agua están sucios.	Limpiar los filtros. (Véanse a este respecto las páginas 34 y siguientes).
El agua de lavado no es evacuada completamente. El piloto de aviso «fin» destella.	La bomba de evacuación está obstruida por cuerpos extraños.	Limpiar el tubo o la manguera de desagüe. Véanse al respecto las páginas 33 y siguientes.
	Se ha lavado ropa que suelta abundante pelusa. La manguera de desagüe está doblada. La tubería o la manguera de desagüe están obstruidas.	Limpiar el tubo o la manguera de desagüe. Véanse al respecto las páginas 33 y siguientes.
	El racor de empalme de la manguera de alimentación está inestanco.	Apretar el racor de empalme de la manguera de alimentación.
Por debajo del aparato sale agua.	La manguera de desagüe está inestanca.	Sustituir la manguera de desagüe.
	Se ha usado demasiado detergente.	Para detener la formación de espuma, poner en la cámara II de la cubeta del detergente una cucharada sopera de suavizante mezclada con medio litro de agua.
		Reducir la dosis de detergente en el siguiente lavado.
Por la cubeta del detergente sale espuma.		
Ruidos extraños en el motor.	¡No se trata de una avería! Durante la fase de calentamiento, el motor emite ruidos propios de la puesta en marcha.	
Ruidos en la bomba.	¡No se trata de una avería! Estos sonidos son característicos de la puesta en marcha y del desagüe de la bomba de evacuación.	
No se puede accionar la tecla «Abrir la tapa superior».	El programa no ha terminado aún o se ha seleccionado la opción «  ».	Tras evacuar el agua y al concluir el programa, la tapa superior se abre al cabo de unos 2 minutos.

Avería	Possible causa	Forma de subsanarla
La máquina vibra al lavar y al centrifugarse.	El seguro de transporte no ha sido desmontado.	Desmontar el seguro de transporte. ¡Obsérvense las instrucciones de montaje de la máquina!
	Los soportes regulables de la máquina no se fijaron durante el montaje del aparato.	Fijar los soportes regulables según se indica en las instrucciones de montaje.
	El aparato descansa sobre las ruedecillas de transporte.	Girar la palanca de las ruedecillas de transporte que se encuentra en la parte delantera inferior del frontal del aparato de la izquierda hacia la derecha (posición básica).
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	¡No se trata de una avería! El sistema de control del equilibrado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado.	
El programa se prolonga más allá de la duración normal.	¡No se trata de una avería! El sistema de control del equilibrado ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar mediante varias distribuciones de la ropa.	Lavar siempre mezclando las prendas grandes y pequeñas con objeto de evitar o reducir los desequilibrios.
	El dispositivo de detección de la espuma ejecuta un ciclo adicional de aclarado a fin de eliminar la espuma.	Adaptar la dosificación del detergente al grado de suciedad de la ropa en el próximo lavado.
El resultado de lavado no es satisfactorio.	El grado de suciedad de la ropa es mayor del supuesto.	Seleccionar el programa de lavado adecuado.
	La dosificación del detergente es insuficiente.	Dosificar el detergente según las instrucciones del fabricante.

Avería	Possible causa	Forma de subsanarla
La ropa sale con manchas claras (restos de detergente).	No se trata de una avería o resultado de lavado de las prendas deficiente, sino de los restos indisolubles que dejan algunos detergentes sin fosfatos y que tienden a acumularse en la ropa en forma de manchas de color claro.	Seleccionar inmediatamente la función «clarados» o cepillar la ropa tras su secado.
La ropa sale con manchas grises.	Cuando la ropa tiene manchas de pomadas, grasas o aceites, a veces la dosis normal de detergente no es suficiente para eliminarlas.	Seleccionar en el ciclo de lavado siguiente la máxima dosificación de detergente y la máxima temperatura admisible para los tejidos en cuestión.

Servicio de Asistencia Técnica

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica, asegúrese de que no puede solucionar la avería por sí misma. (Véanse a este respecto la página 36 y siguientes).

De esta forma Usted se evitará gastos innecesarios pues la garantía no cubre estos casos en los que realmente no hay avería, ni aquellos en los que el Servicio Técnico se desplaza solamente para dar instrucciones.

La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica más próximo a su domicilio, figura en el Directorio de Centros y Delegaciones Postventa adjunto. En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD). Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato, emplazada en el borde trampilla de mantenimiento (placa protectora del zócalo en el frontal del aparato) y en la zona enmarcada con un trazo grueso en la placa situada en el panel posterior del aparato.



E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Número de producto

Número de fabricación

Anote aquí los números de su aparato.

Contribuya a evitar viajes y desplazamientos inútiles de nuestros técnicos señalando los números de producto y de fabricación correctos. Esto le ahorrará gastos innecesarios.

Consumos

Programa normal (sin funciones adicionales)	Carga de ropa	Consumos **			Duración del programa:
		Corriente:	Agua:		
Ropa de color (tejidos resistentes, colores delicados), 40 °C	4,5 kg *	0,5 kWh	49 litros		115 minutos
Ropa de color, de tejidos resistentes (colores sólidos), 60 °C	4,5 kg *	0,85 kWh	49 litros		115 minutos
Ropa de color, 60 °C intensivo / manchas	4,5 kg	0,85 kWh	49 litros		135 minutos
Ropa blanca, de tejidos resistentes, 90 °C (Antes de evacuar el agua caliente del lavado, la lavadora mezcla el agua caliente con 7 litros de agua fría a fin de proteger las tuberías de la red de desagüe no resistentes a altas temperaturas)	4,5 kg	1,7 kWh	56 litros		120 minutos
Prendas de tejidos sintético, 40 °C	2,0 kg *	0,4 kWh	48 litros		75 minutos
Prendas de tejidos muy delicado, 30 °C	2,0 kg	0,3 kWh	55 litros		45 minutos
Lana, 30 °C	2,0 kg *	0,2 kWh	35 litros		55 minutos

* Consumos según normas EN 60456

** Los valores de consumo facilitados en el cuadro que figura más arriba sólo son orientativos y pueden divergir de los medidas realmente en función de la presión, el grado de dureza y la temperatura del agua de red con que es alimentada la lavadora, la temperatura del recinto o habitación en donde se ha instalado la lavadora, el tipo y la cantidad de ropa que se introduzca en la lavadora, el detergente usado, las fluctuaciones de tensión que se produzcan en la red eléctrica y las funciones adicionales seleccionadas.

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH

1002 es
5550 007 271